



延伸故事

指導／葉德明 國立臺灣師範大學華語文教學研究所教授 編撰／張佑珍 國立臺灣師範大學華語文教學研究所博士班學生

孟母三遷

孟子小時候住在他附近。
Mèngzǐ xiǎoshíhòu zhù zài fēnmù fùjìn.



由於經常看到有
Yóuyú jīngcháng kàn dào yǒu
人辦喪事，所以孟子
rén bàn sāngshì, suǒyǐ Mèngzǐ
和朋友每天都在玩辦
hàn péngyǒu měitiān dōu zài wán bàn
喪事的遊戲。
sāngshì de yóuxì.



要是不趕快搬家，
Yàoshì bù gǎnkuài bānjiā,
兒子將來就只會替
érzi jiānglái jiù zhǐ huì tì
人辦喪事了。
rén bàn sāngshì le.



後來，他們搬到市場旁邊。
Hòulái, tāmen bān dào shìchǎng pángbiān.



這一次，孟子和朋友學起市場裡的
Zhè yíci, Mèngzǐ hàn péngyǒu xué qǐ shìchǎng lǐ de
人做生意，不是殺豬，就是討價還價。
rén zuò shēngyi, búshì shā zhū, jiùshì tǎojiàhuánjià.

孟母看到後，又決定搬家。
Mèng mǔ kàn dào hòu, yòu jué-dìng bānjiā.





- 詞彙**
- 1 三^タ遷^タ：三^タ次^タ搬^タ家^タ。
sān qiān: Sān cì bānjiā.
 - 2 墳^タ墓^タ：埋^タ葬^タ死^タ者^タ的^タ地^タ方^タ。
fénmù: Máizàng sīzhě de dìfāng.
 - 3 辨^タ喪^タ事^タ：處^タ理^タ人^タ去^タ世^タ之^タ後^タ的^タ事^タ情^タ。
bàn sāngshì: Chǔlǐ rén qùshì zhīhòu de shiqíng.
 - 4 要^タ是^タ：如^タ果^タ。
yàoshi: Rúguǒ.
 - 5 市^タ場^タ：買^タ賣^タ東^タ西^タ的^タ地^タ方^タ。
shicháng: Mǎimài dōngxi de dìfāng.
 - 6 做^タ生^タ意^タ：買^タ賣^タ東^タ西^タ。
zuò shēngyi: Mǎimài dōngxi.